

## La qualité du français écrit : un défi à relever

par Mario Bélanger

La maîtrise du français écrit a toujours représenté un défi de taille pour les étudiants universitaires. La génération actuelle ne fait pas exception : avec patience, elle doit, elle aussi, apprendre et réapprendre à conjuguer les verbes convenablement, à bien accorder les adjectifs, à vérifier le sens exact des mots et surtout, à mémoriser mille et une bizarreries orthographiques, héritage de la longue, glorieuse et dramatique histoire de notre chère langue française.

Comment les étudiants actuels se débrouillent-ils face à ce défi? Quelles sont leurs perceptions? Leurs attentes? Leurs ambitions?

Nous avons posé la question à sept étudiants et étudiantes inscrits à l'UQAR au baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire. Voilà des personnes qui se destinent à l'enseignement et qui seront au front de l'enseignement de la langue française auprès des jeunes dans les prochaines années. Écoutez-les. Ce sera une façon de contribuer aux États généraux sur la situation et l'avenir de la langue française au Québec, qui commencent bientôt.

**Isabelle :**  
Nous avons été une génération cobaye, avec des expériences-pilote pour apprendre à écrire et à lire. Je pense que nous faisons encore beaucoup de fautes. Plusieurs ont tendance à écrire au son. À l'école, les enseignants n'ont pas



Jessie Lecours et Caroline Jean

beaucoup insisté sur les règles de grammaire. Ce qui fait qu'on se retrouve à 19 ou 20 ans avec des lacunes.



Isabelle Pelletier, Philippe Gauthier, Karine Beaugard, Mélissa Lamarre et Patrick Rioux

**Jessie :** On se rend compte qu'on a encore de la misère à écrire, à parler convenablement. Il y a des règles que nous maîtrisons encore mal. Dès la petite école, il y a des matières où les fautes ne comptent pas dans l'évaluation. Aussi, chaque enseignant peut avoir une vision différente de la bonne façon d'écrire, de la place où il faut mettre des virgules, etc. Ça n'aide pas les élèves.

**Patrick :** À l'université, on t'enlève un maximum de 10% pour les fautes. Alors, même si une personne fait beaucoup de fautes, elle peut toujours avancer et réussir sans trop de problèmes en autant qu'elle connaisse bien la matière de base.

**Karine :** À tous les niveaux scolaires, l'évaluation peut être très différente d'un cours à l'autre, que ce soit pour la qualité du français ou pour la matière elle-même. Certains profs sont

Suite à la page 2

### Dans ce numéro :

- Le Forum sur le Plan d'orientation ..... 4
- SCÉBC : Bienvenue aux congressistes ..... 5
- Le navire est disponible ..... 7
- Les deux bouts du monde ..... 12
- Marie-France Fortin réalise un rêve ..... 16



## La qualité du français écrit : un défi à relever

Suite de la page 1

sévères et accordent 75% pour un excellent travail alors que d'autres donnent jusqu'à 90% pour un travail ordinaire. Certains profs font beaucoup de corrections de la langue, d'autres laissent tomber. C'est difficile pour les étudiants d'être constants.

**Philippe** : Je pense qu'il faudrait insister davantage sur la lecture, dès le niveau primaire et secondaire. Il faut développer le goût de la lecture. C'est en lisant qu'on apprend à éviter les fautes et à mieux structurer ses textes. Pour acquérir du vocabulaire, par exemple, la lecture, c'est très profitable.

**Isabelle** : Oui, mais au Cégep, on fait de la littérature, on découvre des auteurs, mais on n'insiste pas assez sur l'écriture comme telle. Les professeurs ne sont pas tous préoccupés de la même façon par la qualité du français. Pour certains, c'est très secondaire.

**Mélissa** : En secondaire IV, je n'avais qu'une seule enseignante qui insistait sur le français. Il faudrait que tous les enseignants prennent ça plus au sérieux. En plus, au secondaire, les textes à lire sont souvent très ennuyants et dépassés. Ça c'est un gros problème.

**Karine** : Certains d'entre nous sont retournés l'an dernier dans des écoles primaires, pour faire des stages. Nous avons trouvé les mêmes livres qu'il y a dix ans, quand on y étudiait. Il faudrait renouveler davantage la documentation si on veut intéresser les jeunes à la lecture. Il faut que les livres soient plus récents et se rapprochent de l'actualité.

**Mélissa** : Dans la dernière année du collégial, nous devons passer obligatoirement un test de français pour obtenir notre DEC. Ce test est basé sur une rédaction personnelle : alors, les gens évitent d'écrire des mots difficiles pour ne pas faire trop de fautes. Aussi, comme il y avait beaucoup d'échecs dans les années précédentes, je pense qu'ils ont réduit les critères.

**Philippe** : C'est vrai qu'il faut insister davantage sur la qualité du français. Mais certains enseignants eux-mêmes écrivent mal et ne savent pas comment l'enseigner. Pourtant, c'est important qu'un texte soit bien écrit. Quand on voit un texte mal écrit, ce n'est pas crédible, c'est insultant. Les francophones devraient respecter davantage leur langue. Et c'est important que les enseignants maîtrisent le français.

**Patrick** : Si tu veux apprendre à bien écrire, il faut que quelqu'un te corrige, te fasse prendre conscience de tes erreurs. Les enseignants jouent un rôle important. Il faudrait qu'ils soient tous préoccupés par la qualité du français. Ce n'est pas le cas.

**Caroline** : Moi, je pense que je vais être sévère sur la qualité du français, quand je serai enseignante. C'est important pour les élèves de bien identifier les fautes, de les aider à chercher les corrections, de leur expliquer le pourquoi. La correction des textes devrait se faire dans toutes les matières.

**Jessy** : Comme étudiante, je sais qu'il m'arrive de faire des fautes. Le français n'est pas une langue facile. Mais je souhaite m'améliorer et c'est important pour moi qu'on m'explique où et comment je commets des erreurs. Il faut débiter tôt aussi.

Moi, j'ai commencé à apprendre ma grammaire seulement au Cégep. C'est pas normal.

**Philippe** : Souvent aussi, parmi les étudiants qui écrivent le mieux, on observe que ce sont leurs parents qui ont insisté quand ils étaient jeunes. Moi, c'est ma mère qui m'a aidé, et je ne suis pas le seul dans ce cas.

### Les solutions

**Patrick** : Je pense que les enseignants devraient toujours corriger les fautes. Pour les étudiants, c'est la meilleure façon d'apprendre et de constater ses erreurs. Il faut revoir les règles régulièrement, expliquer avec insistance, dès le jeune âge. Aussi, les enseignants pourraient donner des points boni à ceux qui ne font pas beaucoup de fautes : il ne faudrait pas seulement pénaliser, mais aussi encourager ceux qui font des efforts.

**Isabelle** : Certains étudiants n'aiment pas se faire corriger trop sévèrement. Dans un cours, le printemps dernier, j'en connais qui sont sortis de la classe furieux contre le professeur parce que celui-ci leur avait remis leur travail long avec plein de corrections au crayon rouge. Certains n'aiment pas qu'on insiste beaucoup là-dessus.

**Mélissa** : Il faudrait peut-être relancer la bonne vieille dictée. C'est une façon efficace d'apprendre à corriger ses fautes. Je pense qu'il y aurait une vaste réforme à faire dès le primaire pour améliorer la qualité du français.

**Caroline** : On pourrait augmenter le temps de lecture à l'école, améliorer les bibliothèques. Mais aussi, il faudrait offrir des ateliers de mise à niveau en français, pour tout le monde.

**Philippe** : Le nombre maximum de points accordés aux fautes devrait être augmenté. 10% des points, ce n'est pas beaucoup. La tolérance des enseignants devant des travaux remplis de fautes est trop grande. Mais aussi, il faudrait un bon encadrement et des ressources pour améliorer la situation de ceux et celles qui ont des problèmes majeurs.

**Karine** : La qualité du français, c'est essentiel. Quand je serai enseignante, je serai très exigeante là-dessus. Peu importe la matière. Il faut en faire une priorité.

**Isabelle** : C'est d'autant plus important que nous sommes de futurs enseignants. Sinon, qui s'en préoccupera? Plusieurs parents portent moins attention à la qualité des devoirs de leurs enfants qu'aux notes qu'on voit sur le bulletin. Autant les parents que les enseignants doivent travailler à la qualité du français des enfants.

**Patrick** : C'est peut-être l'Office de la langue française qui devrait en faire une priorité. Lancer un vaste programme général sur la qualité du français dans les écoles, avec l'implication de toutes les personnes intéressées. C'est un défi national, une série de valeurs qu'il faut transmettre aux élèves, dès le primaire. Dans un autre ordre d'idée, je propose que l'on place d'urgence un logiciel correcteur dans le courrier électronique. Ce serait une façon rapide d'enlever presque automatiquement une foule de petites fautes agaçantes.



## Quelques perles au bout de la plume

Voici une série de coquilles et de perles trouvées dans des textes d'étudiants et d'étudiantes en éducation. Elles ont été compilées patiemment par M. Pierre Paradis, professeur en sciences de l'éducation\*. Ces fautes sont présentées ici non pas pour vous faire rigoler, non pas pour en culpabiliser les auteurs, mais bien pour nous aider, tous ensemble, à mieux saisir les types d'erreurs que peuvent commettre des jeunes qui ont 20 ans et qui envisagent une carrière dans l'enseignement. (On ne parle pas ici des fautes plus courantes que sont l'accord du pluriel ou du participe passé.) Que ceux et celles qui n'ont jamais péché leur lancent la première pierre...

### **Mauvaise utilisation du verbe :**

Il faut les faire agir (...les faire agir)  
Les connaissances apprisent (les connaissances apprises)  
Voir les jeunes lissent ce livre (voir les jeunes lire ce livre)  
Ces attitudes peuvent nuirent à l'enfant (...peuvent nuire à l'enfant)  
Il est préférable que l'enfant est une base (...que l'enfant ait une base)  
L'enfant n'a pas encore acquirit (...pas encore acquis)  
L'élève vie de l'angoisse (l'élève vit de l'angoisse)  
Ce sujet m'ammène (ce sujet m'amène)  
Si on ne l'est établis pas avant (si on ne les établit pas avant)  
Pour ses parents s'étaient important (pour ses parents, c'était important)  
Nos préjugés tombes (...tombent)

### **Tournures homophoniques :**

Et vis vers ça (et vice versa)  
S'il se rencontre de l'erreur (s'il se rend compte de l'erreur)  
Cela ne l'est touche pas (cela ne les touche pas)  
En vaut tel le coup (en vaut-elle le coup)  
C'est deux moyens sont efficaces (ces deux moyens sont efficaces)  
Une bonne marche de manœuvre (une bonne marge de manœuvre)  
Le modèle sert d'encrage (le modèle sert d'ancrage)  
Ce qu'il est entrain de s'appropriier (...en train de s'appropriier)  
Il est libre dans prendre conscience (...libre d'en prendre conscience)  
Il va de soit (il va de soi)  
Une profession de fois (une profession de foi)  
En ce qui attrait à l'enseignement (en ce qui a trait à...)  
Elles non pas leur place (elles n'ont pas leur place)  
Peut-être quand changeant le mentalités (peut-être qu'en changeant...)  
Si ont lui l'aise la liberté (si on lui laisse la liberté)  
Qui à tord? (qui a tort?)  
L'enfant aura plus de faciliter (...plus de facilités)  
Avant d'entrée au primaire (avant d'entrer au primaire)  
Il est préférable par compte (...par contre)  
Le jeune est mutilé dans sa chère (...dans sa chair)  
Sur le plant cognitif (sur le plan cognitif)  
Qu'est-ce qu'il sait passer dans leur cerveau? (...qu'il s'est passé...)  
Que l'apprentissage se face de façon efficace (...se fasse...)  
Je serais aise de l'utiliser (à l'aise)

### **Erreurs de vocabulaire :**

La religion christianiste (la religion chrétienne)  
Je trouve inscencé (je trouve insensé)  
Les acides animés (les acides aminés)

Le modèle préposé (le modèle proposé)  
Cette vision de voir le choses (cette façon de voir les choses)  
Les accôtés d'une situation (les à-côtés d'une situation)  
Par ses multitudes connaissances (...ses multiples connaissances)  
Des brides d'information (de bribes d'information)  
Théories assez ressenties (théories assez récentes)  
Par les prêtes et les religieuses (les prêtres et les religieuses)  
Il se sent apprécié par ses paires (par ses pairs)  
D'être ainsi plus automne (...plus autonome)

### **Tournures obscures ou redondantes :**

Vu la quantité de choses industrielles à apprendre (vu la quantité industrielle de choses à apprendre)  
Mettre sa religion en valeur des autres...  
S'affirmer négativement...  
Le milieu est englobé de la gestion...  
Il se doit de stimuler l'enfant à se stimuler...  
Leur laisser gérer leur propre gestion...  
L'étudiant acquiert certainement des acquisitions...

*\* On peut obtenir une liste plus élaborée de ces fautes en la demandant à l'adresse suivante :*  
[Pierre\_Paradis@uqar.qc.ca].

## Du 6 au 15 novembre Inscription aux cours de l'hiver 2001

### **1<sup>er</sup> cycle à temps complet**

Les étudiantes et étudiants inscrits à temps complet dans les programmes de baccalauréat et de certificat sont invités à suivre la procédure suivante pour l'inscription à la session d'hiver:

- Veuillez vous présenter à votre module selon l'horaire qui sera indiqué sur le babillard de votre module (à Rimouski, dans le corridor E-100 et, à Lévis, dans le corridor face au Centre administratif).
- Présentez au Bureau du registraire (E-205, à Rimouski) ou au Guichet étudiant (local 120, à Lévis) votre bulletin d'inscription dûment complété et approuvé, ainsi que le paiement requis (premier versement de 600\$, chèque daté du 8 janvier 2001 ou entente sur prêt/bourse à venir).

### **1<sup>er</sup> cycle, temps partiel**

Votre bulletin d'inscription et l'horaire des cours vous sont expédiés par la poste.

### **2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cycles**

À moins d'avis contraire de votre responsable de programme, votre bulletin d'inscription et l'horaire des cours vous sont expédiés par la poste.

Bureau du registraire



## Plan d'orientation stratégique Forum sur l'avenir de l'UQAR



Pas moins de 200 personnes dans la communauté universitaire ont accepté de consacrer une journée, le 18 octobre dernier, pour discuter de l'avenir de l'UQAR et des orientations stratégiques que celle-ci devrait prendre dans les prochaines années. Étaient réunis : des étudiants, des professeurs, des cadres, des employés de soutien, des chargés de cours et des représentants des organismes associés à l'UQAR. Une délégation du Campus de Lévis et des représentants des bureaux régionaux étaient présents. Avouons que les occasions sont rares d'échanger ainsi en toute franchise, sur des questions de fond, entre les différents groupes de l'Université.

Le recteur Pierre Couture a d'abord fait une présentation de la situation actuelle à l'UQAR, insistant sur les bons résultats qu'a connus l'Université depuis cinq ans en regard des augmentations de l'effectif étudiant, de l'augmentation des octrois de recherche et des nombreuses distinctions obtenus par des membres de la communauté universitaire. Il a aussi exprimé son inquiétude face à la chute démographique qui continuera d'affliger tout l'Est du Québec dans les prochaines années.

Les participants se sont ensuite répartis en ateliers, pour discuter de la proposition que le Comité d'orientation avait élaboré. C'était l'occasion d'apprécier comment l'Université pourrait désormais accomplir sa mission sur le vaste territoire où elle se veut présente. C'était aussi l'occasion de se dire deux ou trois vérités, et de lancer quelques idées originales. Le compte-rendu de ces ateliers sera remis au Comité du Plan d'orientation stratégique, lors de la prochaine rencontre, le 3 novembre.



Délégation du Campus de l'UQAR à Lévis

### En résumé

Au cours du Forum, certains ont exprimé des craintes par rapport aux fameux « contrats de performance » que le gouvernement exige des universités. Doit-on y voir une nouvelle façon de couper dans les budgets? De réduire en douceur la variété des programmes de formation existants? De mettre le savoir universitaire sous la tutelle de l'entreprise privée?

Diverses interventions sont venues souligner l'importance pour l'UQAR de miser sur les avantages d'un milieu universitaire de petite taille, sur un enseignement personnalisé et sur les possibilités de l'interdisciplinarité. La dynamique à développer avec le Campus de Lévis a aussi été discuté.

Par ailleurs, il a été question de la place de l'UQAR sur la scène régionale, mais aussi de la projection de l'UQAR sur la scène québécoise et dans le monde. On a aussi proposé à l'UQAR d'adopter un positionnement axé sur l'environnement et d'élaborer en ce sens une politique générale qui mobiliserait



Quelques participants aux ateliers

toute la communauté dans une préoccupation constante et tangible pour l'environnement.

### Suites

Prochainement, une tournée de consultation devrait se dérouler sur le territoire, permettant aux citoyens et organismes d'exprimer leurs questions et préoccupations par rapport à la présence de l'UQAR dans leur milieu.

Il restera ensuite aux membres du Comité du Plan d'orientation stratégique à étudier les diverses propositions émises lors des rencontres et à préciser les pistes d'action à privilégier pour l'UQAR, pour les prochaines années. Enrichi de tous ces questionnements, un projet de Plan d'orientation stratégique sera transmis à nouveau au processus de consultation auprès des instances et organismes de l'Université. Enfin, le projet de Plan sera déposé au Conseil d'administration, pour adoption, au printemps 2001.

(M.B.)

ADAUQAR

## Conférence sur le Conseil des aînés et les Tables régionales de concertation des aînés

L'Association des aînés et aînées de l'UQAR est heureuse de vous inviter à un brunch-conférence dans le but de permettre aux membres de l'association et à leurs ami(e)s de se connaître et d'échanger entre eux.

Cette rencontre aura lieu à l'**Auberge des Gouverneurs**, le **dimanche 12 novembre 2000 à 10h**. Le coût est fixé à 9 \$ (taxes et service inclus).

### Conférencier invité :

Monsieur **Gaston Guy**, Président du Conseil consultatif des aînés et aînées de l'Est du Québec et membre du Conseil des aînés du Québec.

### Sujet de la conférence :

Le Conseil des aînés et  
les Tables régionales de concertation des aînés

Note : Afin de nous permettre de confirmer le nombre de participants, nous aimerions que vous réserviez votre présence en personne au bureau de l'Association des aînés au local E-235 de l'UQAR ou par téléphone au 724-1661 au plus tard le 8 novembre 2000. Ouverture du bureau : du lundi au vendredi de 9 h 00 à 12 h30.

## Du 3 au 5 novembre, à l'UQAR Le congrès de la Société québécoise pour l'étude biologique du comportement

L'UQAR accueille, du 3 au 5 novembre 2000, le congrès de la Société québécoise pour l'étude biologique du comportement (**SQÉBC**). Il s'agit du 25<sup>e</sup> Congrès annuel de cette société.

Le thème du congrès cette année sera : **L'étude du comportement animal : l'évolution d'une science**. Plusieurs communications orales et séances d'affichage sont prévues. Les invités de marque seront :

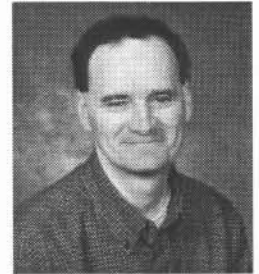
- **Louis Lefebvre** (Université McGill) qui parlera du « Comportement animal depuis la fondation de la SQÉBC : une ou deux révolutions scientifiques? »
- **Luc-Alain Giraldeau** (UQAM) dont la conférence porte sur « L'approvisionnement: passé imparfait et futur conditionnel? »
- **Anders Pape Moller** (Université Pierre et Marie Curie, Paris) qui abordera le thème suivant : « Sélection sexuelle et conservation ».

### Renseignements :

[[www.er.uqam.ca/nobel/sqebc/](http://www.er.uqam.ca/nobel/sqebc/)],  
[[SQEBC2000@uqar.quebec.ca](mailto:SQEBC2000@uqar.quebec.ca)].

Ou à l'UQAR, M. **Jean-Pierre  
Ouellet**, 723-1986 poste 1846.

Bienvenue à tous!



## Vertigo Cinéma!

Voici la liste des représentations du ciné-club Vertigo pour les prochaines semaines. Les séances ont lieu tous les mardis, au F-215 (amphithéâtre E- Simard), à 19h30. L'entrée est gratuite !

- **31 octobre** : **Pink Floyd The Wall**, d'Alan Parker.
- **7 novembre** : **Une histoire vraie**, de David Lynch.
- **14 novembre** : EXCEPTIONNELLEMENT DEUX FILMS, **Le fait de l'Est du Québec à l'heure des choix**, du Service extension en Foresterie de l'Est du Québec, du Service du Canada de la Forêt et de la Forêt Modèle du Bas-Saint-Laurent, présenté par le C.E.D.R.E., puis **Un ascenseur pour l'échafaud**, de Louis Malle.
- **21 novembre** : **Le confessionnal**, de Robert Lepage.
- **28 novembre** : **Serial Lover**, de James Huth.
- **5 décembre** : **Fraise et chocolat**, de J-C. Tabio Rey.

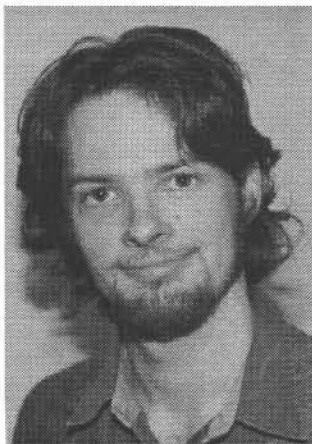
Bienvenue!

## Colloque Les nouvelles technologies et les perspectives d'emploi en ingénierie

Ne manquez pas ce rendez-vous! Des étudiants des collèges et de l'UQAR, des industriels, des ingénieurs, des techniciens : tout ce monde sera réuni à l'UQAR, le vendredi 1<sup>er</sup> décembre, pour un séminaire d'une journée.

Ce sera l'occasion de voir ce qui attend les ingénieurs dans les prochaines années. Différents conférenciers, des experts dans leur milieu de travail, présenteront des exposés sur la profession, dans des secteurs comme : l'aérospatiale, les énergies renouvelables, les télécommunications, les véhicules électriques, etc.

Un groupe d'étudiants et de professeurs en génie de l'UQAR organise cette activité. La journée se déroule à l'UQAR, au cœur du pavillon de génie. Dans ce programme, on retrouve une équipe de professeurs jeunes et dynamique, plus de 85 futurs ingénieurs et des laboratoires de haute technologie. Vous aurez l'occasion de rencontrer les personnes, de visiter leurs locaux. Renseignements : **Grégory Peset**, 723-1986 poste 1576 [[ggregory\\_peset@uqar.qc.ca](mailto:ggregory_peset@uqar.qc.ca)].



## Midi-musical

**Robin Servant**, étudiant en littérature à l'UQAR, donnera un spectacle de chansons le mardi 7 novembre, sur l'heure du midi, au Baromètre. S'accompagnant à la guitare, il jouera des chansons québécoises, françaises en plus d'ajouter quelques compositions. Bienvenue à tous!

## Broc'Échange franchit une nouvelle étape : le Web!

Nous vous l'avions promis : c'est fait ! Avec plaisir, je vous annonce l'ouverture officielle du site Web « fait maison » de Broc'Échange [[www.uqar.qc.ca/brocechange/brocechange.htm](http://www.uqar.qc.ca/brocechange/brocechange.htm)].

Toute l'équipe espère qu'il répondra à vos attentes. Depuis la rentrée, l'association voit son nombre d'adhérents grimper en flèche. Normalement, nous pourrions accueillir le centième adhérent avant la fin de la session! Nous avons bien fait de mettre l'accent sur la communication.

Aujourd'hui, l'ouverture du site Web est pour nous une double récompense : celle de la réussite de notre projet, mais aussi une récompense pour ceux qui nous ont aidé et qui, j'espère, verront dans la création de notre site, une façon de répondre encore mieux à leurs attentes.

Johann Prod'homme

OQAJ

## Jouez la carte des Amériques!



Un nouvel organisme du Gouvernement du Québec, l'Office Québec-Amériques pour la jeunesse (OQAJ), offre de nombreuses occasions d'établir des ponts à la grandeur des Amériques. L'organisme s'adresse avant tout aux étudiants et étudiants qui désirent tricoter des liens avec d'autres milieux, élargir leurs possibilités d'emploi, améliorer leurs

connaissances des autres cultures. Déjà, quelques dizaines d'étudiants québécois ont profité de ces possibilités, notamment au Mexique et au Wisconsin. Des partenariats sont déjà établis avec ces deux milieux.

La directrice générale de l'organisme, Mme **Lucie Latulippe**, était de passage à Rimouski dernièrement pour expliquer le programme. L'OQAJ répond à une demande du gouvernement du Québec qui souhaite intensifier les échanges économiques et culturels avec le continent des Amériques (du Nord et du Sud) et aussi, augmenter le nombre de Québécois trilingues.

L'organisme s'inspire de deux formules qui connaissent énormément de succès : l'Office franco-québécois pour la jeunesse, avec la France, et l'Agence Québec-Wallonie-Bruxelles, avec la communauté francophone de Belgique. Sauf que cette fois, le chantier se développera dans les frontières d'un immense territoire où tout est encore à défricher : deux Amériques, c'est-à-dire une quarantaine de pays, 800 millions de personnes, qui parlent quatre langues majeures.

### Pour qui?

Les programmes de l'OQAJ intéresseront donc les 18 à 35 ans qui ont un projet concret. Il est possible par exemple de faire un stage, de suivre une formation, de lancer une coopération ou de tester un produit dans un nouveau marché. Le projet peut s'insérer dans le cadre d'une mission commerciale

ou d'un cours universitaire. Il peut toucher autant les affaires que la culture. Les projets présentés autant par les individus que par les groupes peuvent être acceptés. Bref, il s'agit d'un grand défi d'ouverture sur le monde et le Québec ne veut pas rater le train.

L'OQAJ propose aux personnes dont les projets seront acceptés une aide au transport, une assurance-santé, une aide financière à l'hébergement et de précieux conseils. Il faut penser cependant à compléter le financement par d'autres sources.

Le 24 novembre 2000 est la date limite pour la prochaine tournée de projets, qui se dérouleront entre mars et juin 2001. Mme Latulippe prévoit qu'au moins 3000 personnes profiteront des projets de l'OQAJ sur une période de dix ans. Détails : [[www.oqaj.gouv.qc.ca](http://www.oqaj.gouv.qc.ca)]. (M.B.)

Le navire interuniversitaire de recherches océanographiques

## Les négociations sont entreprises avec la Garde Côtière

L'acquisition d'un navire interuniversitaire de recherches océanographiques vient de franchir une étape importante. En effet, la Garde Côtière canadienne a considéré favorablement la demande du Consortium universitaire (formé de l'UQAR, de l'Université Laval, de l'Université McGill et de l'UQAM), en déclarant excédentaire le navire **John-Jacobson**, actuellement basé à Victoria, en Colombie-Britannique. Cette décision permettra au Consortium d'entreprendre les négociations en vue de faire l'acquisition du navire.

D'une longueur d'environ 50 mètres, le navire John-Jacobson appartient à la Garde Côtière. Un comité sera donc mis sur pied, avec des représentants de la Garde Côtière et des gens du Consortium universitaire, afin d'établir les possibilités et les modalités d'acquisition. Le Consortium vise son acquisition d'ici la fin de l'année.



de l'UQAR, le projet a été préparé par les chercheurs et les dirigeants des différentes institutions concernées. L'Institut maritime du Québec à Rimouski est également associé à ce projet.

Il est à noter que les universités suivantes, UQAR, Laval et McGill, dispensent depuis septembre 1999 un programme interuniversitaire de doctorat en océanographie.

(M.B.)

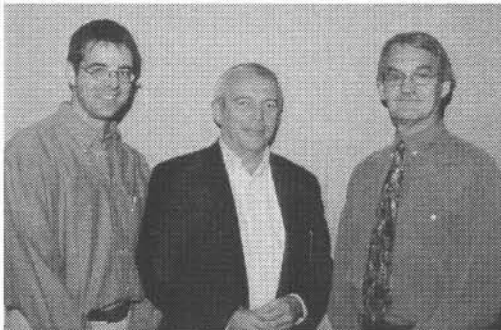
### Rappel des événements

Rappelons qu'en juin 1999, la Fondation canadienne pour l'innovation (FCI) a donné son aval au projet de faire l'acquisition d'un navire interuniversitaire de recherches océanographiques au Québec. La Fondation a alors accordé un montant de 6 M \$, qui s'additionnait au 4 M \$ déjà promis par le Ministère de l'Éducation du Québec.

Le consortium des quatre universités québécoises travaille depuis plusieurs mois pour obtenir un navire. Sous l'initiative

## Liens entre l'UQAR et l'Institut de gestion de Rennes

Le 20 octobre dernier, l'UQAR a reçu la visite de **M. Armel Liger**, directeur général honoraire de l'Institut de gestion de Rennes et responsable pédagogique du DESS « Ingénierie juridique et financière ». M. Liger était ici pour discuter de



M. Armel Liger, de l'Institut de gestion de Rennes, en compagnie de José Arsenault, à gauche, et de Ronald Plante, à droite.

la faisabilité d'un futur programme d'échange académique et de stages qui s'adresserait aux étudiants des programmes du DESS (Diplôme d'études supérieures spécialisées) de Rennes et du DESS en Sciences comptables de l'UQAR. Deux stagiaires français, MM. Huby et Cauet, ont effectué à l'été 2000, avec satisfaction, un stage professionnel chez Mallette, Maheu, comptables agréés à Rimouski.

Lors de sa visite à l'UQAR, M. Armel Liger a rencontré le recteur Pierre Couture, M. Jean-Hugues Rioux, directeur du DESS en sciences comptables, M. Ronald Plante, professeur en sciences comptables et responsable de ce projet, ainsi que M. José Arsenault, associé chez Mallette Maheu et responsable de l'encadrement des deux stagiaires français.

## Un visiteur de Lyon

Dans le cadre d'une tournée au Québec, **M. Guy Lavorel**, de l'Université Jean-Moulin (Lyon 3), a rencontré des représentants de l'UQAR, le 23 octobre dernier, en vue de signer un protocole d'entente qui unirait les deux universités. Sur la photo, M. Lavorel signe le



livre d'or de l'UQAR, en compagnie du recteur **Pierre Couture** et des professeurs de lettres **Paul Chanel Malenfant** et **Robert Dion**. À son université lyonnaise, Guy Lavorel est le doyen de la Faculté de lettres et civilisations. Ce professeur a lui-même contribué à développer un volet « Études québécoises » à cette université. C'est donc avec beaucoup d'intérêt qu'il souhaite multiplier les liens avec l'UQAR, pour permettre des travaux communs et des échanges en enseignement et en recherche. Le protocole pourrait offrir aux étudiants une reconnaissance des acquis pour les cours suivis dans l'un ou l'autre des établissements. Le domaine de la littérature francophone est visé en premier lieu, mais des échanges pourraient aussi se faire en aménagement et en gestion.

## Terre comprise remporte le Prix Gémeaux du Multiculturalisme 2000

Dans le cadre du 15<sup>e</sup> gala des prix Gémeaux, l'épisode « Pour mieux vivre ensemble » de la série *Terre comprise*, a remporté, à l'unanimité parmi la vingtaine de productions en lice, le Prix Gémeaux du Multiculturalisme 2000. Ce prix honore l'émission

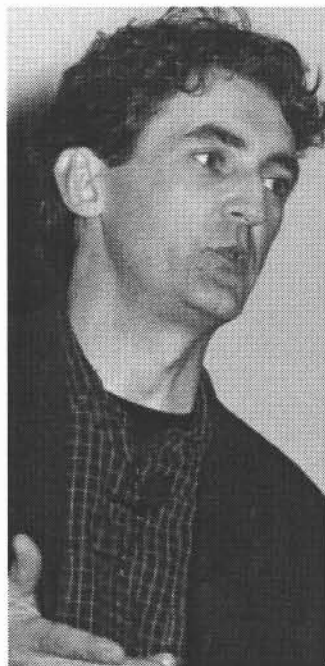
qui a le mieux reflété la diversité multiethnique et multiculturelle au pays tout en respectant les plus hautes normes d'excellence.

Produit et réalisé par le Studio Via Le Monde d'après la trousse *Terre comprise* de **Jean Robitaille** et **Marcel Lafleur**, l'épisode « Pour mieux vivre ensemble », scénarisé par Jean Robitaille, Marcel Lafleur et Catherine Viau, donne la parole à des jeunes québécois d'origines diverses âgés de 15 à 17 ans. Leurs vibrants témoignages redéfinissent la multiethnicité telle qu'elle s'incarne dans la réalité sociale actuelle. Ces jeunes sont unanimes : l'intégration harmonieuse ne sera possible que par une inévitable solidarité. Tous s'opposent au racisme, à la discrimination, aux injustices, aux violations de droits de

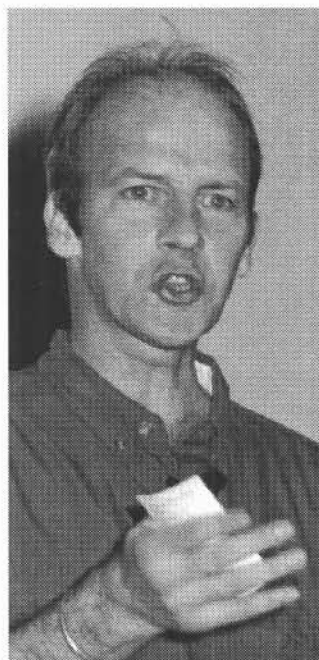
toutes sortes. À leur discours simple mais évocateur se greffent les réflexions de grands penseurs de notre temps qui affirment et corroborent, sans équivoque, l'urgence d'apprendre à mieux vivre ensemble.

Cet épisode est l'un des treize qui composent la série *Terre comprise*. La série présente les défis qu'il faut relever pour aborder sereinement le nouveau millénaire. Elle jette un regard critique sur les grandes questions environnementales, économiques et sociales de notre époque.

La série *Terre comprise* est diffusée sur les ondes de la Société Radio-Canada tous les dimanches, à 15h, depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2000. De plus, dans le cadre des Rencontres Terre comprise, les auteurs, Jean Robitaille et Marcel Lafleur, présentent au grand public neuf des épisodes de la série. Ces rencontres ont lieu tous les seconds lundi du mois à 20 h à L'Autre caserne, située au 325 5<sup>ième</sup> rue à Québec. L'entrée est libre.



**Marcel Lafleur** est chargé de cours au campus de l'UQAR à Lévis.



**Jean Robitaille** est chargé de cours au campus de l'UQAR à Lévis.

# ÊTES-VOUS SUR LA LISTE?

La liste électorale, bien entendu! Vous devez y être inscrit pour voter le lundi 27 novembre 2000. Vous irez voter, pas vrai?

Afin d'assurer que vous êtes sur la liste électorale, Élections Canada vous enverra par la poste :

- **un dépliant d'information**, qui vous indique comment vous inscrire et vous explique les options de vote qui s'offrent à vous, pour que vous puissiez voter même si vous êtes absent le jour de l'élection ou si vous ne vivez pas à la maison;
- **votre carte d'information de l'électeur**, qui confirme que vous êtes inscrit sur la liste électorale et vous indique où et quand voter.

**Les Canadiens à l'étranger peuvent voter.** Si des parents, amis ou employés sont à l'étranger, indiquez-leur le site Web d'Élections Canada, où ils trouveront comment s'inscrire et voter.

Pour obtenir d'autres renseignements dès maintenant, visitez notre site Web ([www.elections.ca](http://www.elections.ca)).

Ou téléphonez-nous au  
1 800 INFO-VOTE (1 800 463-6868)  
ATS : 1 800 361-8935

Si vous connaissez quelqu'un qui a de la difficulté à lire, veuillez lui expliquer le contenu de cette annonce.

To obtain this information in English, call 1 800 463-6868.

**C'EST VOTRE AVENIR.  
ÊTES-VOUS PRÊT À VOTER?**

Élections Canada est l'organisme non partisan chargé de la conduite des élections et des référendums fédéraux.



Carrole Lebel

## Les mathématiques au primaire dans le cadre du programme de formation de l'école québécoise

Mme **Carrole Lebel**, une personne chargée de cours de l'UQAR, est la directrice d'une collection mathématique pour les élèves du primaire. Cette collection, « Intersection », est diffusée par les éditions LIDEQ, une filiale du groupe Guérin, qui se spécialise dans la création du matériel didactique pour le français, les mathématiques, l'enseignement moral, l'enseignement religieux et les sciences.

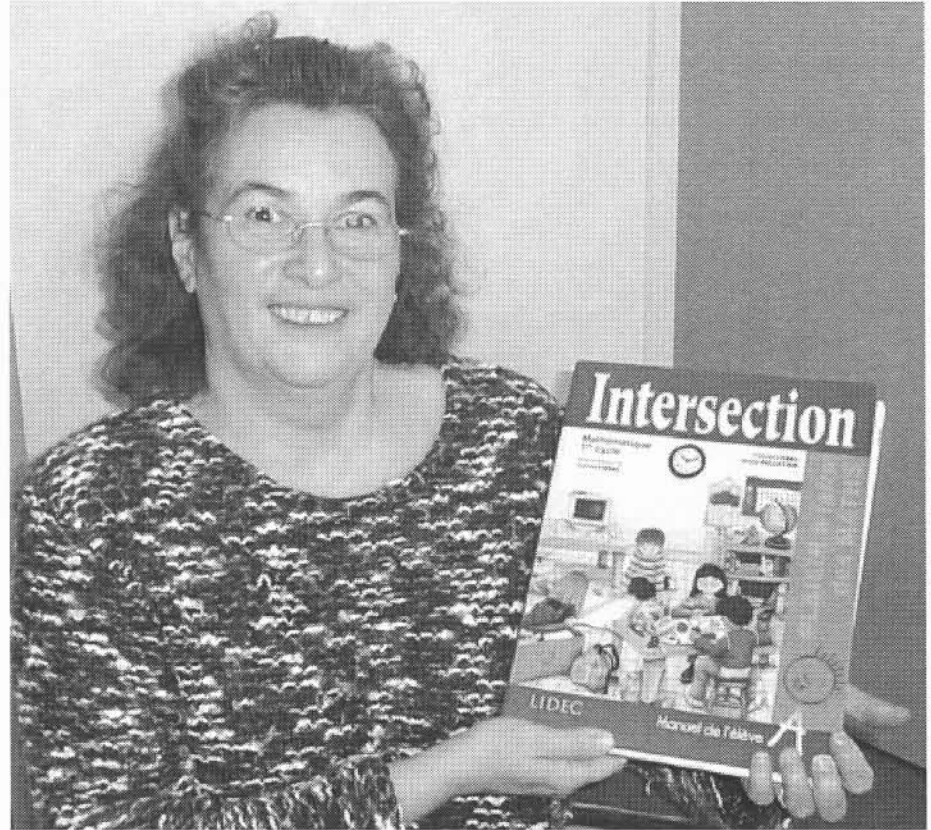
Un premier volume, d'une série de quatre, vient de paraître pour le premier cycle du primaire. Il a été dirigé par Carrole Lebel elle-même, et écrit en collaboration avec une enseignante du primaire, Annie Pelletier, de Montréal.

Cette collection en mathématique se veut le reflet de la formation par compétences, leitmotiv de la Réforme entreprise depuis quelques temps déjà par le Ministère de l'Éducation du Québec. Le livre de l'élève tient donc compte des nouvelles orientations proposées, en fonction des « compétences transversales », des « compétences disciplinaires » et des « domaines d'expérience de vie ».

La réforme de l'enseignement propose en fait de se lancer dans l'étude des mathématiques selon des situations d'apprentissage mises en contexte et relativement complexes, explique Mme Lebel. « Ces situations permettent aux élèves de développer plusieurs compétences disciplinaires, par exemple les mathématiques, tout en prenant en compte au moins une compétence transversale et un domaine d'expérience de vie. Cela favorise le développement des enfants et leur maîtrise dans l'action. »

On propose d'abord à l'élève une tâche d'intégration issue d'un domaine d'expérience de vie. Or, les « domaines de vie » touchent à des dimensions de la vie contemporaine (une visite au zoo, une visite à la banque, les danses, etc.). Ils sont là dans le but de permettre à l'élève de mieux comprendre diverses problématiques relatives à l'évolution de l'univers dont il fait partie. Ils sont les créneaux de signification et d'utilité pour les apprentissages disciplinaires. « En fait, il est d'une importance capitale que les élèves soient mis en contexte dès le départ », constate Mme Lebel.

En articulant ainsi différents tâches intégratrices avec les élèves, l'enseignante ou l'enseignant amène ceux-ci à constater qu'ils ont besoin de certaines connaissances spécifiques ou disciplinaires pour mener leur tâche à terme.



Par exemple, on ne construit pas un robot sans avoir recours aux notions de mesure, de géométrie, de nombres. Tous les apprentissages concourent à l'atteinte d'un même objectif qui est d'assurer le développement global des élèves. Selon cette logique, les compétences transversales, les domaines d'expérience de vie ainsi que les compétences disciplinaires doivent être pris en compte d'une manière interactive et synergique pour constituer un tout unifié.

La méthode proposée dans « Intersection », pour l'appropriation de l'approche par compétences, repose principalement sur des théories de l'apprentissage comme le constructivisme, le cognitivisme et le socio-constructivisme.

### Promotion

Il y a présentement 25 classes au Québec, dont deux dans la région de Rimouski, qui expérimentent le matériel Intersection. Dans les prochaines semaines, Carrole se rendra à Hull, dans le cadre du Congrès provincial de l'AQEP (Association québécoise des enseignantes et enseignants du primaire) pour

présenter la collection Intersection. Une occasion de mieux la faire connaître et d'échanger avec les enseignantes et les enseignants sur différents aspects de l'approche par compétences.

Mme Lebel enseigne à l'UQAR depuis plus d'une dizaine d'années, en didactique des mathématiques (PREP et EAS) et en enseignement des mathématiques au secondaire (EAS). Tout le travail entourant la préparation et la réalisation de ce nouveau matériel didactique a cependant été fait à compte d'auteur.

Après les publications pour le 1<sup>er</sup> cycle du primaire, Carrole Lebel souhaite développer le manuel Intersection pour les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cycles du primaire. (M.B.)

## Investissement de 60 000\$ dans la recherche La Fondation insiste sur les projets en démarrage

Une enveloppe de 60 000 \$ a été consentie aux projets de recherche 2000-2001, lors du dernier conseil d'administration de la Fondation de l'UQAR, le 23 octobre dernier. Une partie de cette enveloppe (33%) est dorénavant réservée aux projets de recherche soumis par des professeurs dont la carrière de chercheur est en démarrage.

Rappelons que deux grands objectifs sont considérés dans l'attribution des subventions de recherche :

1. contribuer à la création des instruments de prévision, d'évaluation et de soutien au développement collectif de notre société régionale et de ceux dont les retombées internationales sont susceptibles de rejaillir sur l'institution et sur le milieu;
2. apporter un complément de ressources aux chercheurs dans l'optique de favoriser leur succès auprès des organismes subventionnaires externes.

Tout professeur à temps complet, à l'emploi de l'UQAR ou de l'ISMER et œuvrant dans l'Est du Québec, peut bénéficier de subventions.

Toutes les demandes de subvention doivent être adressées au Bureau de la doyenne des études avancées et de la recherche, avant le 24 novembre 2000.

On peut se procurer une copie du guide sur le site de la Fondation : [www3.uqar.quebec.ca/fuqar/accueil.htm]; au Bureau de la doyenne des études avancées et de la recherche (C-305) ou au Bureau de la Fondation (D-405).

## Accueil et intégration BSL reçoit un Certificat du mérite civique 2000

L'organisme Accueil et intégration Bas-Saint-Laurent, qui est établi sur le campus de l'UQAR, vient de remporter un « **Certificat du mérite civique 2000** », remis dans le cadre de la Semaine de la citoyenneté du Canada.

Le Certificat a été remis à Mme **Mahnaz Fozi**, coordonatrice de l'organisme, par la députée du comté de Rimouski-Neigette et La Mitis, Mme **Suzanne Tremblay**. À travers le Canada, 20 citoyens ou organismes ont reçu ce prix cette année pour leur contribution exceptionnelle visant à aider de nouveaux arrivants au Canada à s'intégrer avec succès dans la société canadienne.

Accueil et intégration Bas-Saint-Laurent veille à sensibiliser la collectivité à l'importance des immigrants pour le développement régional, à cerner les besoins des nouveaux arrivants dans la collectivité et à sensibiliser celle-ci à leurs besoins. Il aide les nouveaux arrivants à trouver un logement et leur communique des renseignements sur la société canadienne.



Un étudiant de l'UQAR au doctorat en développement régional, M. **Augustin Ependa**, originaire de la République démocratique du Congo, a exprimé sa gratitude à l'organisme Accueil et intégration BSL. Arrivé en septembre dernier, il a apprécié l'accueil chaleureux, les conseils et aussi les contacts qu'il a pu établir avec des familles québécoi-



La députée Suzanne Tremblay, Mme Mahnaz Fozi, et la présidente du Conseil d'administration d'Accueil et intégration BSL, Mme France Mailhot.

ses, grâce au coup de main de l'organisme. Mme Fozi et son équipe se chargent de faciliter l'intégration de ces gens qui arrivent de partout au monde pour vivre avec nous. Bravo!

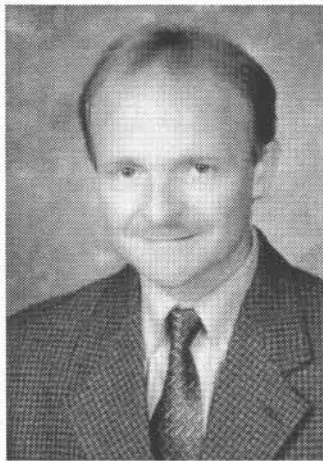


## Éducation

# Michel Ouellette obtient un doctorat

M. **Michel Ouellette** a soutenu à l'UQAR, le 14 septembre dernier, une thèse de doctorat en éducation, sous le titre suivant : « Élaboration et implantation d'un programme d'enseignement de stratégies d'apprentissage auprès d'élèves de la 9<sup>e</sup> année ». L'étude visait à décrire le vécu de l'enseignant et d'un groupe d'élèves lors de l'élaboration et de l'implantation d'un tel programme.

M. Ouellet est conseiller en orientation à l'École secondaire Népisiguit, de Bathurst, au Nouveau-Brunswick. Auparavant, il a été enseignant dans la même région, en adaptation scolaire et en musique. Son expérience d'enseignement s'étend aux niveaux primaire et secondaire.



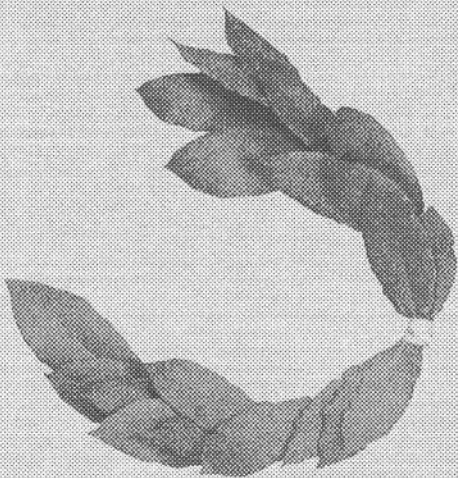
Avant d'étudier au doctorat à l'UQAR (un programme conjoint avec l'UQAM), Michel Ouellette avait obtenu un baccalauréat en musique de l'Université McGill et une maîtrise en éducation (mention orientation) de l'Université de Moncton.

Les principaux résultats de sa recherche démontrent que les enseignants de cet ordre d'enseignement accordent beaucoup d'importance aux « méthodes d'étude », à la « gestion du temps » ainsi qu'à la « communication élève-enseignant ». L'auteur conclut que, pour mieux intégrer l'enseignement de stratégies d'apprentissage aux matières scolaires, l'enseignant doit avoir une bonne connaissance des processus cognitifs des élèves, des approches pédagogiques et des stratégies d'apprentissage à enseigner. Il doit aussi connaître le programme d'enseignement de stratégies d'apprentissage qu'il faut intégrer au contenu de cours.

Le jury d'évaluation de la thèse était composé de : MM. Raynald Horth, Simon Papillon et Abdellah Marzouk, de l'UQAR, Raymond Vienneau, de l'Université de Moncton, et Mme Louise Lafortune, de l'UQTR. La thèse sera bientôt disponible à la bibliothèque de l'UQAR.

### APPEL DE CANDIDATURES

## PRIX ET BOURSES POUR LES ÉTUDIANTS EN GÉNIE



Ordre  
des ingénieurs  
du Québec

### DATE LIMITE : 11 DÉCEMBRE 2000

Pour encourager la relève, l'Ordre des ingénieurs du Québec décerne chaque année des prix et bourses aux étudiants inscrits à temps plein à un programme d'études de premier cycle en génie dans une université du Québec.

#### PRIX UNIVERSITAIRES D'EXCELLENCE

■ Montant de 3 000 \$ en espèces

Prix attribué à un étudiant qui se distingue par la qualité de son dossier universitaire et par son engagement communautaire et parascolaire, à raison d'un prix par établissement universitaire. Admissibilité : minimum 45 crédits réussis (maximum 75 crédits), moyenne générale cumulative minimale de 3,5 sur une note maximale de 4,3 ou l'équivalent.

#### BOURSE KRASHINSKY

■ Montant de 7 500 \$ en espèces

Bourse remise à un étudiant qui se distingue par son engagement social, tout en réussissant dans ses études.

Admissibilité : minimum 60 crédits réussis (maximum 90 crédits), moyenne générale cumulative minimale de 2,5 sur une note maximale de 4,3 ou l'équivalent.

#### BOURSE D'ENCOURAGEMENT AUX ÉTUDES SUPÉRIEURES

■ Montant de 5 000 \$ en espèces

Bourse décernée à un étudiant qui vient de terminer ses études de premier cycle et qui désire s'engager dans des études supérieures et ce, dans un domaine jugé pertinent et essentiel au progrès de la profession.

Admissibilité : moyenne générale cumulative minimale de 3 sur une note maximale de 4,3 ou l'équivalent.

#### PRIX DU BÉNÉVOLAT ÉTUDIANT

■ Stage rémunéré de 12 semaines au Secrétariat de l'Ordre des ingénieurs du Québec, à Montréal

Prix remis à un étudiant pour son engagement constant comme bénévole au service d'une organisation étudiante.

Admissibilité : moyenne générale cumulative minimale de 3 sur une note maximale de 4,3 ou l'équivalent.

#### POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS

Ordre des ingénieurs du Québec : (514) 845-6141 • 1 800 461-6141, poste 123.



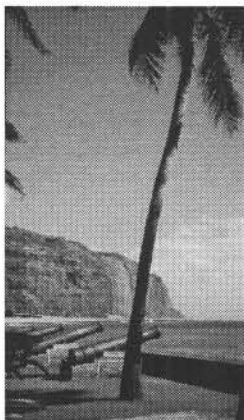
Francophonie

## Voyage aux deux bouts du monde

Deux étudiantes en biologie de l'UQAR, **Caroline Duchaine** et **Dominique Auger**, ont franchi le cap de l'an 2000 à l'île de la Réunion (à l'est du continent africain). Au cours de l'année 1999-2000, elles ont étudié à l'Université de la Réunion, située dans la capitale, Saint-Denis. Elles sont de retour à l'UQAR cette année.

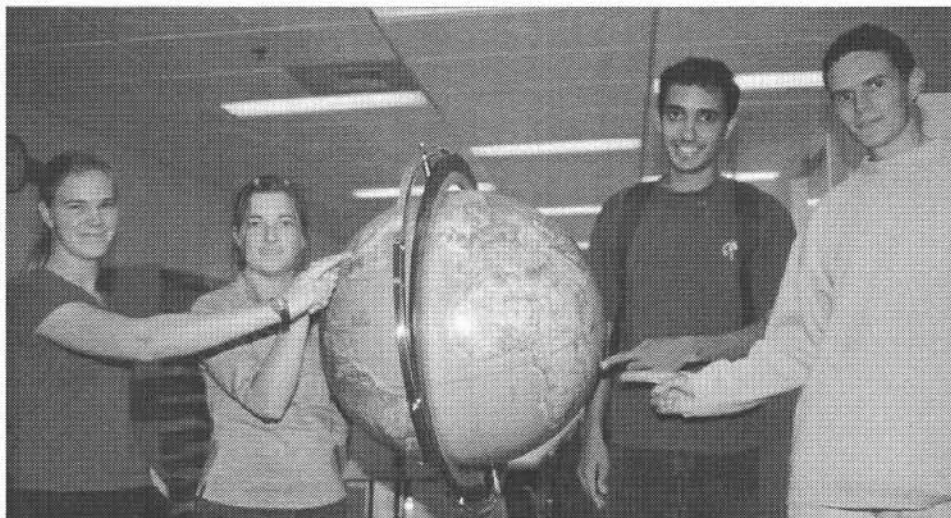
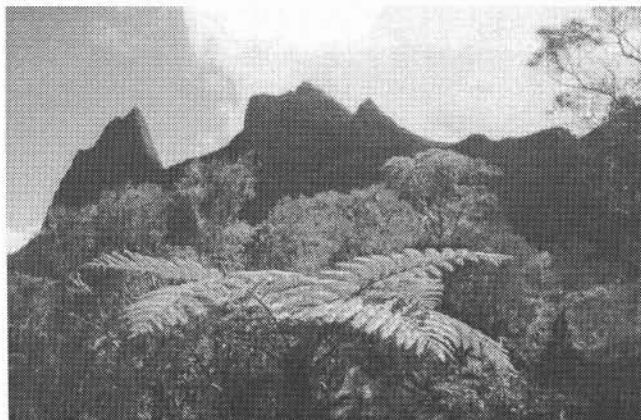
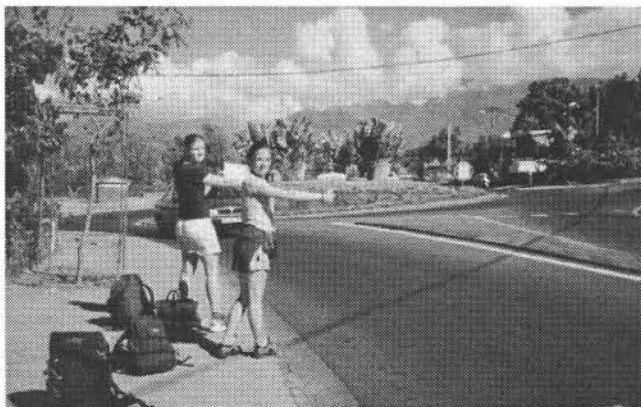
Deux étudiants réunionnais qu'elles ont connus là-bas, **Laurent Seychelles** et **Jérôme Payet**, ont été emballés par cette possibilité d'aller étudier ainsi à l'autre bout du monde. Cette année, c'était leur tour de faire le grand voyage :

depuis septembre, ils sont inscrits tous les deux à l'UQAR, à la maîtrise en océanographie.



### Grand départ

Caroline et Dominique, les deux étudiantes de l'UQAR, ont bénéficié des bons soins de l'Office franco-québécois pour la jeunesse



D'un côté de la Terre, Caroline et Dominique. De l'autre, Laurent et Jérôme.

(OFQJ), qui a offert une compensation pour le billet d'avion. Il faut dix-huit heures de trajet pour se rendre!

Pourquoi **La Réunion**? « J'ai fait des recherches pour une destination spéciale, explique Dominique. Cette île est peu connue ici, mais à cause des microclimats, de la flore, du volcan encore actif, j'ai été attirée par ce milieu. » Situé près de Madagascar, ce département français regroupe environ 700 000 personnes dont le français est la langue principale. « C'est un petit paradis, avec la mer et la montagne toujours à proximité », ajoute Caroline.

Les deux étudiantes ont profité du programme d'échanges de la CRÉPUQ, qui permet d'obtenir pour son dossier universitaire une reconnaissance des cours suivis à l'étranger.

L'île de la Réunion, c'est un heureux mélange des cultures africaines, asiatiques et européennes, un brassage de religions et de coutumes. Et tout ça se fait dans l'harmonie, sans racisme.

Le système scolaire est basé sur celui de la France. L'Université compte 10 000 étudiants. En biologie, constatent

les deux étudiantes, la formation était de bonne qualité, même si le système universitaire avait ses lourdeurs... « J'ai beaucoup aimé les sorties sur le terrain, fait remarquer Dominique. Les poissons colorés, les récifs coralliens, les montagnes, les paysages, tout ça est impressionnant. » « En plus, rappelle Caroline, on rencontre vraiment des gens de partout au monde. »

Et elles ont dû répondre à une foule de questions sur le Canada. « Pour plusieurs, le Canada est un pays de rêve, explique Dominique. Ils aimeraient bien venir pour une visite touristique ou même pour y vivre, malgré l'hiver, qui leur fait un peu peur. »

### La forêt

Les Réunionnais connaissent un peu le Québec, par la télévision. Mais quand ils arrivent ici, ce qui les impressionne avant tout, c'est la forêt immense, la grande nature. Laurent et Jérôme ont adoré le Parc du Bic en début d'automne!

Jérôme parle ainsi du Québec : « Nous arrivons dans un environnement très différent du nôtre. Les couleurs de la nature sont différentes. Les gens ont un accent spécial. L'accueil est sympathique. Et on est surpris par l'absence de clôtures autour des maisons... »

Laurent : « Côté social, on s'intègre assez bien. Côté scolaire, les cours sont basés sur les mêmes fondements, mais je pense qu'il y a plus de travaux personnels ici. À l'UQAR, les profs sont très centrés sur la relation prof-étudiants. En plus, le matériel de laboratoire est plus abondant ici que chez nous! »

(M.B.)

Femmes

## Faire du bruit

Les femmes ont décidé de faire du bruit. Comme ailleurs au Québec et jusqu'à New York, le 17 octobre dernier, une manifestation s'est déroulée à l'Atrium de l'UQAR, réunissant une cinquantaine de personnes. L'activité se voulait une occasion de lancer un message de paix pour contrer toutes les formes de vio-



lence faites aux femmes. Deux slogans ont été repris : « Pauvreté zéro! » et « La violence : plus jamais! ».

La doyenne Danielle Cyr a contribué de façon inusitée à la manifestation. Elle a d'abord fait revivre le fameux chant de la Corne de brume, hurlé à la mer par Pauline Guité (jouée par la comédienne Isabelle Richer) dans l'émission *L'Ombre de l'Épervier*. Ensuite, elle a chanté un chant micmac.

## Deux publications nouvelles

Deux livres viennent de paraître à l'UQAR, l'un sur l'économie sociale, l'autre sur les fictions dans leur rapport avec le monde politique.

- Le premier s'intitule ***Un portrait de l'économie sociale au Bas-Saint-Laurent***. Publié par les Cahiers du GRIDEQ, sous la direction des professeurs **Carol Saucier** et **Nicole Thivierge**, il s'agit d'une étude d'une centaine de pages qui présente les caractéristiques de l'économie sociale dans la région, ce qui implique tout le secteur coopératif et les organismes sans but lucratif. On y parle d'économie sociale en termes d'emplois créés, mais aussi comme facteur de développement et de cohésion sociale. La recherche sur le terrain a permis de comparer la situation dans chacune des MRC (Rimouski-Neigette, Mitis, Matane, KRTB). Le livre présente aussi quelques pratiques exemplaires d'entreprises d'économie sociale particulièrement significatives dans le milieu. En vente, 13\$. (723-1986 poste 1441).

- Le second a pour titre ***Fictions et politique***. Il s'agit du numéro 63 de la revue **Tangence**, publiée conjointement à l'UQAR et à l'UQTR (Trois-Rivières). Une dizaine de collaborateurs, surtout de l'Université de Montréal, ont participé à ce numéro. Les articles posent la question de l'importance du registre de la fiction, non seulement à l'égard du discours de la fondation politique, mais aussi à l'égard d'une mise en récit légitimant quelque pouvoir politique. En vente, 8\$. (723-1986 poste 1302).

Coop étudiante de l'UQAR

## Nouveau Conseil d'administration

La Coop étudiante de l'UQAR a maintenant un nouveau Conseil d'administration pour l'année 2000-2001. Il est composé des personnes suivantes, à l'avant :

**Fabienne Henry, Émilie Dubé** (présidente), **Marie-Claude Thériault** (vice-présidente promotion), **Guy Perron** et **Pierre Paradis**. Derrière : **Guy Parenteau** (vice-président), **Dave Dumas** (trésorier), **Jacques Lavoie, Sébastien Cyr, Carole Boudreau** et **Émilien Caron** (secrétaire).



**40 000 \$** seront tirés, soit une Mazda Protégé (formule Mazda), un placement de 5000\$ en valeurs mobilières (Desjardins), un chèque-cadeau de 5000 \$

d'Ameublement Tanguay; un chèque-cadeau de 5000\$ de IGA; et un crédit voyage de 5000\$ de Voyages Azur. Le tirage aura lieu le 9 mars 2001. Des billets sont en vente à la Coop étudiante.

### Loterie

Dans le cadre de la **36<sup>e</sup> Finale des Jeux du Québec**, des billets de loterie sont en vente afin d'aider à financer les activités. Des prix d'une valeur de



## En bref

- **PRÊTS ET BOURSES** Le ministre d'État à l'Éducation et à la Jeunesse, **M. François Legault**, a annoncé l'ajout de **8,6 millions \$ en aide financière** au Programme de prêts et bourses. Il s'agit d'une indexation de 1,6% du montant des frais de subsistances hebdomadaires, des frais de stage et des allocations relatives aux régions périphériques pour l'année scolaire en cours. Le ministre a aussi annoncé la mise en service d'une **ligne téléphonique sans frais** permettant de joindre le personnel de l'Aide financière aux études (1-877-643-3750).
- **CANETTES** Les Services d'adaptation **Osmose** se chargeront de récupérer les **canettes d'aluminium** sur le campus rimouskois de l'UQAR, après consultation avec les Services aux étudiants. Ce projet permettra une meilleure **gestion des déchets** et procurera une source de financement à Osmose, qu'ils pourront utiliser pour le bien-être de leurs bénéficiaires à l'UQAR. Des bacs à canettes sont disposés à la cafétéria, au Casse-croûte et à l'Auriculaire.
- **VÊTEMENTS** Il y a une **cueillette** de vêtements en cours à l'UQAR dans la **poubelle rouge** en face du local de CEDRE (E-114), jusqu'au 15 novembre. Vous pouvez y déposer des vêtements que vous ne mettez plus, mais qui pourraient être utiles à d'autres. Merci.
- **LANGUE** La Commission des États généraux sur **la situation et l'avenir de la langue française** au Québec tiendra des audiences régionales aux Îles-de-la-Madeleine le 14 novembre, en Gaspésie le 15 novembre, sur la Côte-Nord le 16 novembre, au Bas-Saint-Laurent le 29 novembre et dans Chaudière-Appalaches le 30 novembre. Des assises nationales sont prévues pour le mois de mars 2001.
- **CINÉMA** **La lecture du cinéma** : c'est le titre d'une formation sur le cinéma offerte, les mercredis soirs de 19h à 22h, du **8 novembre** au 6 décembre, par Cinéma 4. Une belle occasion de se familiariser avec le **langage et l'esthétique du cinéma**. De nombreux extraits de films seront étudiés. On parlera de techniques, de réalisation, de photographie, de montage, de scénario, de trames sonores, de décors et de costumes. Coût : 35\$ pour les étudiants, 40\$ pour les autres. (Ça comprend deux billets de cinéma). Renseignements : Stéphane Beaulieu, 721-2449.
- **COURSE À PIED** Bravo à **Richard Tremblay**, agent de sécurité à l'UQAR, qui a présidé avec succès l'activité annuelle de la **Cavale d'automne**, qui a eu lieu le 15 octobre. Pas moins de 130 personnes ont participé à cette journée, dans des compétitions de 1, 3, 10 et 20 km, au Parc Beauséjour et dans le sentier Raymond-Sirois.
- **DÉMENCE** Le **Conseil des aînés** du Québec vient de faire paraître un document percutant sur la **maladie d'Alzheimer** et sur les démences connexes, intitulé **La démence, ce mal silencieux**. Six spécialistes répondent aux questions. Le document est disponible sur le site Internet suivant : [www.conseil-des-aines.qc.ca].
- **TIC** Un concours est organisé pour reconnaître l'excellence dans les projets réalisés en matière de **technologies de l'information et des communications**. L'événement **Hommages 2001**, organisé par le Secrétariat du Conseil du trésor, se tiendra le 21 mars 2001. Renseignements : [www.tresor.gouv.qc.ca].
- **MONDE** **Jeunesse Canada Monde** cherche des jeunes entre 17 et 20 ans qui veulent voyager à peu de frais pendant une période de 4 à 7 mois, dans le cadre d'un programme d'échange avec différents pays du monde. Une expérience à vivre : 1-877-676-3933 ou [www.cwy-jcm.org].
- **INTERNATIONAL** Une organisation de Toronto, **Youth Challenge International**, cherche des volontaires, entre 18 et 25 ans, pour travailler pendant trois mois dans des pays en développement. Des projets sont en préparation au Costa Rica, en Guyane et en Amérique du Sud. Renseignements : [www.yci.org].
- **L'AVENIR UQ** Un groupe de travail sur **l'avenir de l'Université du Québec** a été formé par le président **Pierre Lucier**. Une quinzaine de représentants du réseau UQ (dont le professeur **Émilien Pelletier**, de l'UQAR) font partie du comité. La réflexion portera sur les nouvelles conditions de la production et de la diffusion du savoir, sur les objectifs spécifiques du réseau UQ dans le système universitaire québécois et dans la société québécoise, et aussi sur les actions à entreprendre pour réaliser adéquatement la mission d'enseignement et de recherche. Les conclusions des travaux seront connues d'ici le 15 mars 2001.
- **QUESTIONS** La Fédération étudiante universitaire du Québec (**FEUQ**) compte soulever des questions durant la prochaine **campagne électorale** fédérale. Certaines questions porteront sur : l'absence de nouveaux transferts en matière de santé et de programmes sociaux, les rares possibilités pour les étudiants d'obtenir des bourses de recherche au CRSR, le quasi abandon de certains secteurs de recherche (sociologie, psychologie, anthropologie, etc.), ainsi que la distribution de l'argent à la Fondation canadienne pour l'innovation (FCI).
- **ENVIRONNEMENT** « **Terre! Terre!** » C'est le titre d'une exposition présentée par le **Musée régional de Rimouski**, jusqu'au 11 février. Mise en circulation par le Biodôme de Montréal, l'exposition joue sur le thème de l'environnement. Elle présente les grands systèmes de notre planète, et explique le fonctionnement des **phénomènes naturels** majeurs tels que le vent, les couchers de soleil ou les courants marins. Elle propose aussi aux visiteurs de mieux repérer l'action de l'être humain sur son environnement en matière de déchets, de besoins alimentaires et de production d'énergie. L'exposition a été conçue par le Centre Sciences d'Orléans et la Cité des sciences et de l'industrie de La Villette, à Paris. Elle peut voyager grâce à une subvention d'Hydro-Québec. Le Musée est ouvert du mercredi au dimanche, de 12h à 17h, et jusqu'à 21h les jeudis. Profitez des « Dimanches gratuits Hydro-Québec ».
- **ARTS** L'artiste-peintre **Rita Saint-Pierre** expose à la Galerie Coup d'œil (Centre civique) jusqu'au 5 novembre. Le thème : « **Lumière de chez-nous** ». La Galerie est ouverte le soir, de 19h à 22h.



## Calendrier

- Jusqu'au **3 novembre** : période de lecture (suspension des cours).
- Mercredi **1<sup>er</sup> novembre** : deuxième dîner-débat des étudiants chercheurs au doctorat en développement régional. M. **Adéodat Saint-Pierre**, président de la Coalition Urgence-Rurale du Bas-Saint-Laurent, parlera du « **développement de la ruralité** », de 11h45 à 13h15, au Salon du personnel (D-420).
- Jeudi **2 novembre** : cinquième édition des Soirées « **Chansons à risque Papier volé** », dans le cadre des Amants de la chanson, à 20h30 au Bar Libre échange. Billets en vente à la Coop étudiante.
- Vendredi **3 novembre** : dans le cadre du 35<sup>e</sup> Salon du livre de Rimouski, Mme **Lise Bissonnette**, directrice générale de la Grande Bibliothèque du Québec, donnera une conférence publique sur le rôle des travailleurs et travailleuses de **bibliothèques** et de **librairies** dans le développement culturel de nos régions. L'activité a lieu à 16h, à la Salle Mgr Parent de l'Hôtel Rimouski.
- Du **3 au 5 novembre** : le 25<sup>e</sup> Congrès de la Société québécoise pour l'étude du comportement se déroule à l'UQAR, sous le thème suivant : « **L'étude du comportement animal** : l'évolution d'une science ». M. **Jean-Pierre Ouellet**, professeur de biologie à l'UQAR, est l'un des organisateurs.
- Mardi **7 novembre** : chanteur et guitariste, **Robin Servant**, étudiant en littérature, donne un spectacle dans le cadre d'un Midi-musical, au Baromètre. Bienvenue à tous!
- Mercredi **8 novembre** : « **Éthique des affaires** et responsabilité sociale de l'entreprise », une conférence de Mme **Corinne Gendron**, de l'UQAM, dans le cadre d'un Séminaire organisé par le Groupe de recherche Ethos, à 19h30, local D-340. Entrée libre.
- Jeudi **9 novembre** : Party Bock, au Baromètre, organisé par le CEDRE, le Magellan et les étudiants en biologie. Concours « Décore ton bock », musique traditionnelle, superjam à minuit... Amenez tous vos instruments et n'oubliez pas votre bock!
- Jusqu'au **10 novembre** : « **Seuils.** » **Jacqueline Chénard** expose ses œuvres récentes à la Galerie de l'UQAR.
- Vendredi **10 novembre** : venez danser au rythme des **musiques du monde**. Accueil et intégration BSL vous invite à un party, à partir de 19h30 au Pavillon agricole (317, avenue de la Cathédrale, Rimouski). Entrée : 5\$ (1<sup>ère</sup> consommation gratuite). Renseignements et billets : 723-1986 poste 1595 ou local B-211.
- Samedi **11 novembre** : cérémonie de collation des grades, à l'Hôtel Rimouski, à 15h. Un doctorat honorifique sera remis à sœur **Pauline Charron**, en présence du président de l'Université du Québec, M. **Pierre Lucier**. Aussi, les médailles académiques du Gouverneur général et le Prix du Lieutenant-gouverneur seront décernés.
- Mardi **14 novembre** : table ronde pour commémorer le 50<sup>e</sup> anniversaire du décès de **Mgr Georges Courchesne**, quatrième évêque et premier archevêque de Rimouski. L'activité se déroule au Grand Séminaire, à 19h30. Quatre conférenciers prendront la parole : M. **Nive Voisine** (Les racines idéologique de Mgr Courchesne); M. **Noël Bélanger** (Les relations de Mgr Courchesne avec le clergé); Mme **Beatrice Gaudreau** (Mgr Courchesne et les communautés religieuses) et M. **Jean-Yves Leblond** (Mgr Courchesne, mécène). L'activité est proposée par le Module des sciences religieuses et morales de l'UQAR en collaboration avec l'École de formation et de perfectionnement en pastorale du diocèse de Rimouski. Bienvenue à tous.
- Mercredi **15 novembre** : **Journée de l'environnement**, de 9h à 17h, à l'Atrium. Kiosques d'informations sur l'environnement (CEDRE et groupes externes), 5 à 7 avec conception d'une sculpture géante faite de matières récupérées, foire de vêtements usagés. La journée est organisée par le CEDRE.
- Samedi **18 novembre** : « La grande visite », journée portes ouvertes à l'UQAR.
- Samedi **25 novembre** : « La grande visite », journée portes ouvertes au Campus de Lévis.

## En bref

- **SYNDICAT** Mme **Huguette Saint-Laurent** a été réélue comme présidente du Syndicat du personnel de soutien (SCFP 1575). Elle comptera sur l'exécutif suivant : **Denis Ouellet** (vice-président), **Sylvie Bellavance** (secrétaire-trésorière), **France Bérubé** (secrétaire-archiviste), **Bruno Langlois** (1<sup>er</sup> directeur), **Annie Tremblay** (2<sup>e</sup> directrice) et **Réal Fournier** (3<sup>e</sup> directeur).
- **TAG** Par la fiction, la série télévisée **Tag** (Radio-Canada) permet d'entrer dans la vie périlleuse et troublée des jeunes marginaux de Montréal. Les commentaires sur l'émission sont partagés... Néanmoins, si vous aimez le genre, la trame sonore de l'émission, disponible sur CD, s'écoute très bien. Écrite par le guitariste **Michel Cusson** (autrefois d'Useb), la musique nous trempe bien dans l'atmosphère hâtant des ruelles froides et sombres de la grande ville. Par les percussions vives, par la guitare hurlante, on sent la pulsion des courses effrénées dans le labyrinthe urbain, où chacun cherche sa dose d'affection. À écouter, à fond de train!
- **BIJOUX** L'Agence Québec Wallonie Bruxelles pour la jeunesse (AQWBJ) propose à six **jeunes créateurs** québécois (bijoutiers, joailliers et autres) de présenter chacun un ou deux éléments de parure (ceinture, broche, collier, bague, coiffe, etc.) qu'ils créeront pour un défilé ayant pour thème « **Espaces (Échanges) nomades** » qui se tiendra à Bruxelles, le 16 mars 2001. Détails : [\[www.aqwbj.org/futur1.htm#bijou\]](http://www.aqwbj.org/futur1.htm#bijou).



## Marie-France Fortin réalise un rêve: mettre les pieds dans une université

« Fréquenter l'université, c'est un rêve que j'aurais toujours voulu réaliser », affirme **Marie-France Fortin**, de Matane. C'est donc avec une grande joie, les 12 et 13 octobre dernier, que Marie-France a circulé sur le campus de l'UQAR. Pas pour étudier! Sa santé est trop fragile pour se lancer dans de si grands projets. Elle voulait être en contact avec l'atmosphère des lieux, saisir, dans toute leur authenticité, une foule de dimensions humaines dans un campus dit « universitaire ». Elle tenait beaucoup à voir des étudiants dans une classe, à la bibliothèque ou dans un laboratoire, pour s'imprégner de mille et un souvenirs.

Il y a quelques années, Marie-France avait bien réussi ses études collégiales en techniques administratives, au Cégep de Matane. De graves problèmes de santé ont surgi sur la route de sa vie personnelle, ayant comme effet la perte de tous projets, dont celui d'aller plus loin dans les études.

Aujourd'hui, survivre à la maladie est un combat de tous les jours pour Marie-France. Ce combat, elle le mène avec une sagesse surprenante. Elle goûte chaque instant de vie avec passion et bonne humeur.



L'été dernier, elle a demandé à **Claude Denis**, un ami qui est étudiant, ici à l'UQAR, s'il était possible de visiter l'Université. Sans hésitation, il a répondu positivement. Claude lui a donné rendez-vous, le 12 octobre au matin. Par hasard, c'était le jour

d'anniversaire de Marie-France! Une amie a accepté de la conduire jusqu'à Rimouski.

C'est fait! Marie-France s'est promené dans toutes les ailes du campus. Elle a serré la main du recteur, **M. Pierre Couture**, qui lui a remis une attestation qui souligne sa visite à l'UQAR.

Elle a rencontré des représentants de l'Association étudiante. Elle a visité l'ISMER, la bibliothèque, le café l'Auriculaire et bien d'autres... Durant sa visite, elle a croisé plusieurs nouveaux visages dans notre milieu studieux. Elle est repartie, la tête pleine de souvenirs!

« C'est une expédition qui a été très enrichissante pour moi », lance Marie-France, pour faire le bilan. « J'ai passé de bien beaux moments. Je tiens à remercier toutes les personnes qui m'ont accueillie, très chaleureusement. »

Dans son combat de tous les jours, elle nous rappelle que chaque événement sert à nous faire évoluer.

(M.B.)



300, allée des Ursulines, Rimouski (Québec) G5L 3A1

UQAR-INFO est publié par le Service des communications, bureau E-215, téléphone : (418) 723-1986, poste 1426; télécopieur : (418) 724-1869. Ce journal est distribué gratuitement à tous les membres de la communauté universitaire et aux personnes de l'extérieur qui en font la demande. Toutes les informations doivent nous parvenir au plus tard huit jours avant la parution. Les articles peuvent être reproduits avec indication de la source. Pour l'achat d'espaces publicitaires, veuillez contacter la rédaction.

Rédaction : Mario Bélanger  
Montage : Richard Fournier  
Photos : Jean-Luc Théberge, Mario Bélanger, Jacques D'Astous  
Impression : Clermont Saint-Laurent, Gervais Caron, Service de l'imprimerie

ISSN 0711-2254 Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec

Ligne info-programmes: 1-800-511-3382  
Courrier électronique: UQAR@UQAR.UQUEBEC.CA  
Site INTERNET: HTTP://WWW.UQAR.UQUEBEC.CA

Campus de Rimouski :	(418) 724-1446
Campus de Lévis :	(418) 833-8800
Baie-Comeau :	(418) 589-9853
Matane :	(418) 566-2846
Rivière-du-Loup :	(418) 862-5167
Carleton :	(418) 364-3378, après-midi
Gaspé :	(418) 368-1860

Envoi de postes-publication, # convention no =1630547

UQAR-INFO, 31 octobre 2000